



平成26年5月21日  
JR東日本長野支社

# 信越自然郷

飯山線 初夏「走る農家レストラン」を運転します。

信州・長野県の大自然、日本の原風景をのんびりと走る飯山線にて、地元食材を使用した料理を提供する「走る農家レストラン」を運転します。飯山線沿線の雄大な自然から生まれた豊かな食材を使った料理を、日本の原風景とも呼ばれる千曲川沿いの景色をご覧いただきながらお召上がりいただきます。のんびり走るローカル線と地元食材を使った料理がコラボレートした美味しい旅をお楽しみください。

○出発日：平成26年6月21日（土）

○料理テーマ：「奥信濃の初夏を味わう」

○商品内容：往復のJR＋昼食＋

【野沢温泉でのお楽しみ】温泉街を自由に散策して、外湯めぐりや、温泉街散策・おぼろ月夜の館見学等でお楽しみください。  
※地元の皆様による竹の子汁の振舞を予定しています。

○旅行代金：長野駅発着おとな1名様 6,000円

※上田駅、佐久平駅、松本駅、塩尻駅、上諏訪駅からの設定もごさいます。

○料理と提供駅：

提供駅	料理	内容
替佐	前菜三種盛り	えご・アスパラ・うど黄身酢かけ・ふき味噌海苔巻など
飯山	田植え煮物	
戸狩野沢温泉	天ぷら＋ えのきみゆきポーク巻きアスパラ春巻き	たけのこ・さつま芋・にんじん・ 干し柿・ズッキーニ・アスパラ海苔巻
西大滝	笹ずし＋芋なます・漬物五種盛り	白瓜粕漬け・きゅうり辛子漬け・甘酢梅漬け・ 大根醤油漬け・キャベツ人参巻漬け
森宮野原	デザート	いちごゼリー・さくらんぼ

○お申し込み：長野県内のびゅうプラザ・主な駅または、びゅう予約センター（TEL：026-227-6809・10時～18時）で5月22日（木）14時より発売開始となります。詳しくは専用パンフレットをご覧ください。

\*前回の様子



※掲載の情報は、平成26年5月20日現在のものです。料理メニューなどは変更となる場合がございます。写真はすべてイメージです。

【お問い合わせ】 東日本旅客鉄道株式会社長野支社 販売促進課 観光開発グループ  
有賀・市川・堀 TEL：026-224-5320  
JR東日本長野支社ホームページ <http://www.jreast.co.jp/nagano/>



# 信越自然郷

列車で行く旅  
**春・夏**



# 飯山線 初夏



# 走る農家レストラン

日帰り旅行  
2014年  
6月21日

往復の  
JR



昼食  
※5停車駅での提供となります。  
列車内のテーブルでお召し上がりください。  
※列車の座席は、相席または分散となる場合がありますので予めご了承ください。



野沢温泉でのお楽しみ  
「竹の子汁の振る舞い」を予定しています。(中止となる場合もあります)  
温泉街を自由に散策して、外湯めぐりや、温泉街散策・おぼろ月夜の館見学等でお楽しみください。※温泉入浴タオルは付いておりませんので各自ご持参ください。

出発日  
2014年 **6月21日** 土

旅行代金 / 長野駅発着おとな1名様  
※長野駅以外の出発駅の設定もあります。裏面をご覧ください。

# 6,000円

## 料理と提供駅【往路のみ】

### 1 前菜三種盛り

(提供駅: 替佐)



えご、アスパラ・うど黄身酢かけ、ふき味噌海苔巻 など

### 3 天ぷら + えのきみゆきポーク巻き アスパラ春巻き

(提供駅: 戸狩野沢温泉)



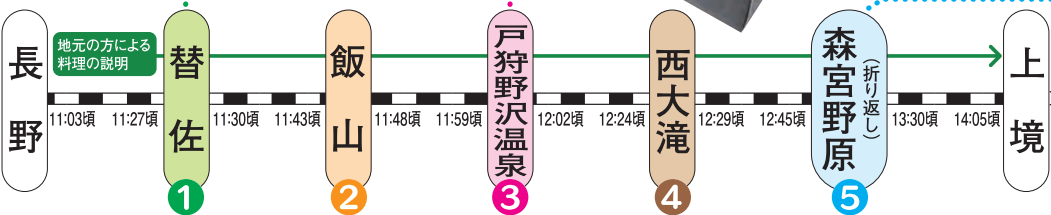
たけのこ、さつま芋、にんじん、干し柿、ズッキーニ、アスパラ海苔巻

### 5 デザート

(提供駅: 森宮野原)



いちごゼリー、さくらんぼ



## 野沢温泉村 散策

### 2 田植え煮物

(提供駅: 飯山)



### 4 笹ずし + 芋なます、漬物五種盛り

(提供駅: 西大滝)



白瓜粕漬、きゅうり辛子漬、甘酢梅漬、大根醤油漬、キャベツ人参巻漬

### 提供料理のテーマ 「奥信濃の初夏を味わう」

走る農家レストランとは、飯山線沿線の自然から生まれる食材を使った郷土料理を、沿線の5つの駅で提供するものです。ゆっくり走るローカル線に乗って、沿線に広がる初夏の風景を見ながら、季節の料理をご堪能いただけます。また信越自然郷のひとつ野沢温泉村の散策もお楽しみいただけます。

## 野沢温泉村 での お楽しみ



いど湯とスキーと野沢菜のふるさと野沢温泉。点在している十三の外湯は、江戸時代から湯仲間という制度によって守られてきた天然温泉100%かけ流しです。温泉街にはお土産屋が立ち並び、名物の野菜漬けや温泉まんじゅう、伝統工芸品のあげびま細工が人気です。一昨年14番目の外湯として誕生した「ふるさとの湯」には屋内の「あつ湯」と「ぬる湯」、露天風呂があり、シャワーも完備しています。また、昨年オープンした「野沢温泉スパリーナ」には水着を着る男女共同の大露天風呂があります。

※写真はすべてイメージです。器・もりあわせは実際のものとは異なります。料理内容が一部変更となる場合があります。

長野県内のびゅうプラザ・主な駅での発売となります。

## 飯山線 走る農家レストラン 初夏

2名様よりお申込みいただけます。  
旅行代金には諸税・サービス料が含まれています。



※長野～森宮野原間 走る農家レストラン列車の座席は、相席または分散となる場合がありますので予めご了承ください。上諏訪・塩尻・松本～長野間は、普通列車のご利用となります。佐久平・上田～長野間は、長野新幹線普通車自由席のご利用となります。

列車座席のご案内  
席番は長野駅中央改札口内、臨時受付所にて10:20～10:50までにパウチャー券と引換えにお受け取りください。

◆旅行代金／おとな(子ども)1名様

長野駅	6,000(5,600)円	松本駅	7,200(6,200)円
上田駅	7,400(6,300)円	塩尻駅	7,400(6,300)円
佐久平駅	8,800(7,000)円	上諏訪駅	7,800(6,500)円

販売店様へ お申込受付の際は、2名・3名・4名の単位で予約してください。座席については、当日受付の際、席番をお渡しいたします。座席が限られていますので相席または分散席となる場合がありますので予めお客様へのご案内をお願いします。特外および手仕舞後のお申込みはできません。

復路立ち寄り 道の駅「花の駅・千曲川」

直売所では、おいしさ&鮮度抜群!丹精込めて育てられた旬の地元野菜や農産物が、直売ならではのうれしい価格で手に入るほか、お土産コーナーでは、飯山の優良土産品や周辺市町村のお土産が勢揃いしています。中庭で食事のできる「Café里わ」も人気です。

“びゅう[日帰りコース]”の旅行代金には、行程に明示された交通費、食事代等、および消費税等諸税が含まれています。

◆共通のご案内 ◆特に表記がない限り、おとな1名を含む2名様以上でお申し込みください(乳幼児は人数に含まれません)。◆最少催行人員2名(一部コースを除く)。◆全コース個人旅行プランです。添乗員の同行はございません。◆ご旅行に必要なクーポン券類をお渡しいたしますので、ご旅行中の随時続きはお客様ご自身で行っていただきます。◆JR利用コースについて ◆旅行商品にご利用いただける座席には制限がございます。◆途中下車・途中乗車はできません。ただし、券面上に途中下車駅が指定されている場合は、その駅に限り可能となります。◆ご旅行中の行程は、グループ内同一となります(同一列車、同一設備のご利用となります)。◆ご希望列車の指定席が満席のため自由席をご利用となる場合、差額の払い戻しはいたしません。◆一部の区間が普通列車となる特急列車をご利用の場合、特急券の払い戻しはいたしません。◆予約された指定席の変更は、ご出発前1回に限り、お申し込み時点で営業時間内のみお取扱いいたします(旅行開始後、お申し込み店以外、および営業時間外での変更はできません)。◆ご旅行開始前に取消・減員が発生した場合にお申し込み店に連絡できない場合は、最寄りのJR駅にて指定席の取消証明を受けてください(証明がない場合は払い戻しできません)。◆ご旅行開始後のお客様の都合により利用されなかった区間について払い戻しは一切できません(運休等による場合はこの限りではありません)。◆限定列車利用コースについて ◆ご利用いただける列車に制限がございます。詳しくは各コースの行程表をご覧ください。◆お客様の都合で指定された列車をご利用されない場合は、乗車券・特急券は無効となります。改めて乗車券・特急券をお買い求めください。◆往復とも指定列車の座席が確保された場合のみ発売いたします。限定列車利用コースは、予約された指定席の変更はできません。◆乗車される列車名もお渡りする乗車券類に記載したとおりとなります。◆子ども代金について ◆子ども代金は小学生(6歳以上12歳以下)のお子様を対象となります。◆6歳未満のお子様は施設が定める施設使用料がかかる場合がございます。特に表記がない限り現地にてお支払いください。なお、この場合、施設での食事等の提供は原則としてございません。◆幼児代金は募集型企画旅行には含まれません。◆料理・食事場所について ◆料理内容、食事場所は、ご利用人数、時期により変更となる場合がございます(バイキングが定食に、定食がバイキングになる場合がございます)。◆子ども代金のお客様の食事は、施設より「子ども用料理」となる場合がございます。◆旅行代金表について ◆各旅行代金表中の「平日・休日」「休前日」の表記の適用は、「平日=月～金曜」「休日=日曜および祝日」「休前日=土曜および祝日の前日」を原則といたします。ただし、日曜および祝日であっても翌日が祝日、日曜日の場合は休前日の代金が適用となります。◆取消および変更について ◆取消・変更が生じた場合はお申し込み店にご来店のうえ手続きを行ってください。取消・変更のお申し出は、お申し込み店の営業時間内にお受けします。その場合当社が定める旅行予約料に基づき取消料等を収受いたします。◆その他のご案内 ◆うれしいポイント類は旅行代金に含まれます。ただし、ご利用にならない場合でも返金の対象にはなりません。また、子ども代金が適用となるお客様は対象外となります。◆確定情報に記載する最終日程表につきましては、当社より特に連絡がない場合は当パンフレット記載内容をもって替えさせていただきます。◆未成年者の方(20歳未満)の1人またはお友達同士での参加、および親権者以外の方とご同行される場合は、ご親権者様の同意をいただいておりますので、同意書の提出をお願いいたします。◆鉄道・バス・タクシー等各種運送機関の運賃・路線は運輸局へ申請中(一部機関を除く)。運賃・路線等は変更となる場合があります。発売を中止させていただきます場合もございます。◆パンフレット内の列車時刻等運輸機関の運行時刻、施設情報、観光情報等については、2014年5月1日現在のものと異なります。ダイヤ改正等の事情により変更となる場合がございますので出発前にご確認ください。

◆ご旅行条件(要旨) ◆お申し込みの際には別途お渡しする詳細旅行条件書をお受け取りになり十分にお読みください (このパンフレットは、旅行業法第12条の4に定める取引条件説明書面及び同法第12条の5に定める契約書面の一部となります。)

◆マークのある

◆日帰り ◆OP オプションプラン ◆各コース

このご旅行は、東日本旅客鉄道株式会社(以下「当社」といいます。)が企画・実施するものです。この旅行条件は、当パンフレットに記載されている条件のほか当社旅行予約料(募集型企画旅行契約の部)及び別添お渡しする旅行条件書、最終日程表によります。

- 旅行のお申し込み及び契約成立
  - 当社所定のお申込書に所定の事項を記入の上、下記のお申込金(お一人様につき)を添えてお申し込みいただけます。お申込金は旅行代金、取消料、又は違約料の一部として取扱います。
  - 当社は、電話、郵便、ファクシミリその他の通信手段による予約のお申し込みを受け付けます。この際、ご予約の時点で、契約は成立しております。当社が予約の承諾の旨を通知した翌日から起算して3日以内(当社の定めた期間内)にお申込書とお申込金を提出していただきます。この期間内にお申込書を提出されない場合、当社は予約がなかったものとして取り扱います。
  - 企画旅行予約は、当社が契約の締結を承諾しお申込金を受理したときに成立するものとします。
  - ビューカード又は当社提携クレジットカード会社のカード会員のみさまがクレジットカードによる決済及びビューカードの宅配を希望される場合は前(1)～(3)によらず、当社旅行予約料及び別途お渡しする旅行条件書に記載する通信契約の条件によります。
  - お申込金(お一人様)

旅行代金	お申込金
1万円未満	3,000円
1万円以上3万円未満	6,000円
3万円以上6万円未満	12,000円
6万円以上10万円未満	20,000円
10万円以上	旅行代金の20%

- 旅行代金のお支払い  
旅行代金は、旅行開始日の前日から起算して14日目に当たる日より前にお支払いいただけます。旅行開始日の前日から起算して14日目に当たる日以降にお申し込みの場合は、旅行開始日前の当社が定める期日までにお支払いいただけます。
  - 旅行代金に含まれるもの  
旅行日程に明示した運送機関の運賃・料金、食事代及び消費税等諸税を含んでいます。なお、上記の経費はお客様の都合により一部利用されなくても払い戻しはいたしません。
  - 取消料  
旅行契約の成立後、お客様の都合で旅行を取消される場合に旅行代金に対してお一人様につき下記の料率で取消料を、ご参加のお客様からは1室ご利用人員の変更に対する差額代金をそれぞれいただきます。
- | 旅行契約の解除日                        | 取消料       |
|---------------------------------|-----------|
| 旅行開始日の前日から起算してさかのぼって            |           |
| ① 21日目に当たる日以前の解除(日帰り旅行にあっては11日) | 無料        |
| ② 20日目に当たる日以降の解除(日帰り旅行にあっては10日) | 旅行代金の20%  |
| (③～⑥を除く)                        |           |
| ③ 7日目に当たる日以降の解除(④～⑥を除く)         | 旅行代金の30%  |
| ④ 旅行開始日の前日の解除                   | 旅行代金の40%  |
| ⑤ 旅行開始当日の解除(⑥を除く)               | 旅行代金の50%  |
| ⑥ 旅行開始後の解除または無連絡不参加             | 旅行代金の100% |
- 旅行代金の基準  
この旅行条件は2014年5月1日を基準としています。又、旅行代金は2014年5月1日現在の有効な運賃・規則を基準としています。
  - 詳しい旅行条件は係員におたずねください。

個人情報の取扱について

(1) 当社及び受託旅行業者は、旅行申込の際に提出された申込書に記載された個人情報について、お客さまとの連絡のために利用させていただきます。お客さまが申し込んだ旅行において運送・宿泊機関等の提供するサービスの手配及びそれらのサービスの受領のための手続に必要な範囲内で利用させていただきます。その他当社及び受託旅行業者では、【1】当社及び提携する企業の商品やサービス、キャンペーンのご案内、【2】旅行参加者のご意見や感想の提供のお願い、【3】各種アンケートのお願い、【4】特典サービスの提供等にお客さまの個人情報を活用させていただきますことがあります。

(2) 当社は、当社が保有するお客さまの個人データのうち、氏名、住所、電話番号又はメールアドレスなどのお客さまのご連絡にあり必要となる範囲のものについて、当社グループ企業との間で、共同して利用させていただきます。当社グループ企業は、それぞれの企業の営業案内、催し物内容等のご案内、ご購入いただいた商品の発送のために、これらを利用させていただきますことがあります。

お電話でのお申し込みは  
びゅう予約センター 026(227)6809  
長野市栗田酒田992-6 JR長野支社 3F  
総合旅行業務取扱管理者 北村 博実  
10:00～18:00(年末年始休業) FAX.026(227)2006  
ご予約はご出発の5日前まで承ります。(航空機利用コースおよび一部コースを除く)

ご来店不要 クーポンは宅配便でお届け(無料)

お電話またはインターネットでお申し込みいただき、クレジットカードで旅行代金をお支払いいただいた場合、ご旅行に必要なクーポンを宅配便でお届けいたします。(送料弊社負担)

びゅうプラザにご来店の場合

宅配便でお届けの他、ご指定いただいた「びゅうプラザ」にご来店のうえ、旅行代金のご精算・クーポンのお受け取りをいただくこともできます。

～お取扱カード～  
VISA W VISA JCB American Express Discover

インターネットで旅行情報をご覧いただけます。 URL <http://www.jreast.co.jp/nagano/>

旅行企画実施 JR東日本旅客鉄道株式会社  
JR東日本 東京都千代田区千代田 2-2-2 一般社団法人日本旅行業協会 協力会員

びゅう商品のご相談・お申し込みは

旅行業公正取引協議会 会員

この旅行契約に関するご不明な点がございましたら、ご遠慮なく営業所の総合(国内)旅行業務取扱管理者におたずねください。旅行契約に関する業務を行う営業所名、所在地及び旅行業務取扱管理者の氏名は、別にお渡しする詳細旅行条件書にてご確認ください。